

态度意义的多模态建构 ——基于认知评价理论的分析模式

香港理工大学 冯德正 香港大学 开玉杰

提要:纵观近二十年来国内外评价研究,绝大部分关注的是语言语篇,而对多模态语篇中评价意义的探讨寥寥无几。然而,在图像、电影等多模态语篇中,声音特征、表情、手势等都是建构评价意义的重要资源。因此,本文提出系统阐释评价意义,尤其是态度意义多模态建构的跨学科理论框架。结合认知评价理论与系统功能符号学理论,我们将态度分为诱发条件、内心态度和态度表达三个部分,并为每个部分的多模态建构建立了语义系统网络。本研究既将评价理论扩展到多模态语篇,也探索了认知心理学与符号学在理论建构上的互补性。

关键词:评价理论、态度意义、多模态建构、认知评价理论、系统功能符号学

[中图分类号] H0-06 [文献标识码] A [文章编号] 1003-6105(2014)05-0585-12

1. 引言

上世纪90年代以来,Hunston & Thomposn (2000)、Lemke (1998)、White (1998)等学者的重要研究,尤其是 Martin & White (2005),奠定了评价理论在系统功能理论体系中的基础性地位。研究者探讨了大量不同语篇的评价意义,如新闻语篇(White 1998),日常会话(Eggins & Slade 1997),学术论文(Hood 2004)等。在国内,自王振华(2001)等学者引进评价理论以来,评价研究迅速发展。中国学者在理论引进、建构与话语分析方面做了大量工作(如李战子 2004;王振华 2006;袁传有 2008;董敏、冯德正 2013;张大群 2011等)。其中王振华(2012)与徐玉臣(2013)总结了近十年来中国评价研究的发展,本文不再赘述。但上述研究关注的都是语言语篇,没有探讨多模态语篇中的评价意义。

早在2005年,Martin & White就指出,“如果我们从功能语言学转向更广义的社会符号学视角,手势、表情、音色等副语言资源和图像、音乐等非语言符号将是评价研究的焦点”(2005: 69)。Hood(2004: 43)也指出,“因其复杂性,评价意义的建构不可避免的要借助广泛的语言与非语言资源”。然而,国内外学者对多

* 本研究得到香港理工大学英文系研究基金(G-UB77)资助并为广东省哲学社科“十二五”规划2013年度资助项目(GD13YWW02)的阶段性成果。

模态语篇的评价研究寥寥无几,而且都是将评价理论的态度框架简单应用于新闻或电影图片分析(如 Macken-Horarik 2004),没有提出阐释多模态环境下评价意义建构的理论框架。在多模态语篇分析迅速发展的今天,我们亟需探讨实现评价意义的多模态资源并建立能够描述、阐释复杂多模态语篇中评价意义建构的理论框架(冯德正 2012)。在此背景下,本文结合认知心理学中的认知评价理论,尝试为阐释评价理论中最重要的部分,即态度意义的多模态建构建立跨学科的理论框架。一方面,该研究将进一步完善评价理论框架,解决一些长期以来存在的理论问题,如情感意义分类的理论基础等;另一方面,该研究将提升评价理论在多模态语篇分析中的应用价值,使其成为多模态语篇分析的重要工具。

2. 态度意义多模态建构:认知评价理论视角

评价体系包括态度、介入、级差三个相互联系的意义子系统。本文关注的是态度意义,包括情感(affect,态度主体内心的感觉)¹,判定(judgment,态度主体对他人行为的评判)和鉴赏(appreciation,态度主体对事物的评价)(详见 Martin & White 2005;王振华 2001,本文不再赘述)。Martin & White(2005)对态度意义,尤其是情感意义的分类是基于对语言现象的归纳,缺乏认知心理理据(Feng & O'Halloran 2013)。例如,我们无法证明“un/happiness”,“in/security”与“dis/satisfaction”三个类别能够囊括所有人类情感且不相互重合。张德禄、刘世铸(2006)也指出评价理论的意义范畴需要进一步完善。同时,为了解决评价意义范畴化问题,很多学者提出描述评价意义的其他方法(Lemke, 1998; Hunston & Thomposn 2000; Bednarek 2006)。例如, Bednarek(2006)提出拓扑学(topological)方法,将评价意义分为情感性(emotivity)、可理解性(comprehensibility)、可预期性(expectedness)等六个核心参量和言据性(evidentiality)、文体等三个边缘参量。延续此类评价研究的新思路,本文提出态度意义分类的认知心理学方法。本文认为,更加系统的态度意义框架要基于对态度产生的认知心理机制的准确描述。因此,我们需要结合符号学与认知心理学,为态度的分类建立客观的认知理据,从而建立跨学科的态度意义框架。

态度意义在语言中由词汇语法资源实现。Martin & White(2005)提出铭刻(inscribe)和引发(invoke)两种实现方式。铭刻为显性建构,由态度词汇直接实现(如“高兴”、“勇敢”、“宝贵”等)。引发为隐性评价,包括两种方式,即激发

¹ 有些心理学家区分 Emotion 和 Affect 在心理层面的差别(如 Affect 指比 Emotion 更加抽象的神经反应),但我们关注的是 Emotion/Affect 的语言/符号表达,因此两个概念之间在心理层面的区别与本文论述无关。另外, Martin & White(2005: 42)虽然使用 Affect 这一概念,但认为 Affect 就是传统意义的 Emotion。

(provoke)与致使(invite),致使又包括旗示(flag)与承担(afford)两种方式。根据Martin & White(2005),激发是由词汇隐喻实现的(如“他们像驱赶羊群一样驱赶我们”,激发对“他们”的负面评价),旗示是指通过使用低频词提醒读者话语可能隐含态度意义,而承担则没有任何的评价指示性词汇,完全由话语本身的概念意义实现(如“他徒手与两名歹徒搏斗”间接体现出说话者对他的评价,如勇敢)。如图1所示,这些态度资源能够反映说话者不同程度的态度投入量(attitudinal commitment)。同时,区分显性和隐性评价扩展了评价资源,使该框架能阐释话语中的所有评价手段。然而,该框架中的态度词汇、词汇隐喻、低频词等显然只存在于语言文字中,无法解释表情、动作等非语言资源如何构建态度意义。因此,我们需要构建能够囊括所有态度资源的理论框架。

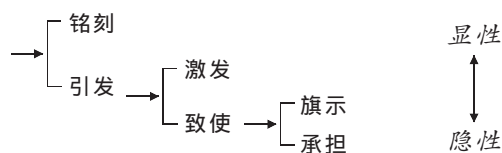


图1 实现评价意义的语言手段(Martin & White 2005)²

鉴于态度意义分类及其建构方式在多模态语篇分析中的上述局限性,本文提出结合态度与情感更深层的心理机制来阐释态度意义的构建。在认知心理学中,关于态度与情感的产生与表达机制已经有大量研究,其中最具有影响的是认知评价理论(cognitive appraisal theory)(如Frijda 1986; Lazarus, 1991)。这些研究成果已经被成功应用于阐释情感意义在语言中的隐喻实现,成为认知语言学的重要理论基础。例如,Kovecses(2000)发现,语言中大量表面上并无联系的情感隐喻都是情感脚本(emotion scenario,包含起因、情感、控制、失控、行为表达)的某一步骤,因此形成情感隐喻的体系。


Feng & O'Halloran(2013)用此方法分析了电影中情感意义的多模态表征。本文将该方法扩展到更广泛的多模态语篇,建立实现态度意义的理论框架。根据认知评价理论,情感与态度由主体对外界事物的认知诱发,并进一步诱发主体的行为表达(Frijda 1986; Lazarus 1991)。例如,“愤怒”是由他人不公正的行为引发,在我们内心产生一种负面情感并通过语言、表情、动作等行为反应表达。因此,诱发条件、内心态度、行为表达这三个阶段构成一个态度图式(Schema)或脚本(Scenario)。由于没有外在表征的内心态度无法在语篇中产生意义(即外人无法接收到态度信息),因此我们将关注诱发条件和态度表达两个

² 本文所用系统网络中,中括号为析取(选择A或B),大括号为合取(选择A与B)。

部分的表征。

在语言与多模态语篇中,作者只需要表征三个阶段中的一个就可以激活读者大脑中的态度图式,从而达到建构意义的目的。但是,在电影等多模态语篇中,创作者通常会重复表征诱发条件与态度表达,以增强人物的态度感染力。下面我们通过一个例子简单说明态度意义的多模态建构。表 1 是情景喜剧《老友记》中的一幕,图中人物 Rachel 因升为采购助理而高兴。升职这一事件是她情感的诱发条件,这一事件由电影之前的情节建构,同时也在当前话语中建构;她的情感通过话语(重述诱发条件)、声音特征(音高、音量等)、表情(微笑)以及姿势(双手向上)等多模态资源共同建构。在第 4 节中,我们将分别为诱发条件和态度表达建立多模态语义系统,阐释态度意义的多模态建构。

表 1 态度意义的多模态建构

视频图像	诱发条件	态度表达
	升为采购助理(由语言表达建构)	话语(表达诱发条件) 声音特征(行为反应) 表情(行为反应) 姿势(行为反应)

3. 基于诱发条件的态度意义系统

本节结合符号学与认知心理学,为态度的分类建立客观的认知理据,从而建立跨学科的态度意义框架。如上节所述,在认知心理学中,态度是由主体对诱发条件的认知评价决定的。因此,对态度意义的分类要基于对诱发条件的分类与描述。Ortony et al. (1988)区分了三类诱发条件:事件(是否合意)、行为(是否可取)与事物(是否喜欢)。根据此分类,我们建立了基于诱发条件的态度意义系统,如图 2 所示。

1)事件结果的合意性取决于评价主体的目标,目标实现与否诱发正面或负面情感。事件又分为自我事件和他人事件。就自我事件而言,尚未发生的事件会引发希望、恐惧等情感,而已经发生的事件会引发开心、失落等情感(取决于目标是否实现);就他人事件而言,正面事件引发评价者的祝福、嫉妒等情感,而负面事件引发庆幸、怜悯等情感。2)主体行为的可取性取决于评价者的是非标准,符合标准的行为引发正面评价,反之引发负面评价。主体行为可引发两类评价:评价者对该行为的判定以及评价者的情感反应。判定即是 Martin & White(2005)

的判定(Judgment)框架,本文不再赘述;情感分为由自我行为引发的自豪、羞愧等情感和由他人行为引发的崇拜、愤怒等情感(取决于是否符合评价者的是非标准)。3)事物是否令评价者喜欢取决于其特征与评价者的个人喜好。事物特征即是 Martin & White(2005)的鉴赏(Appreciation)框架,亦不赘述;同时,事物特征也能引发评价者的好恶情感。

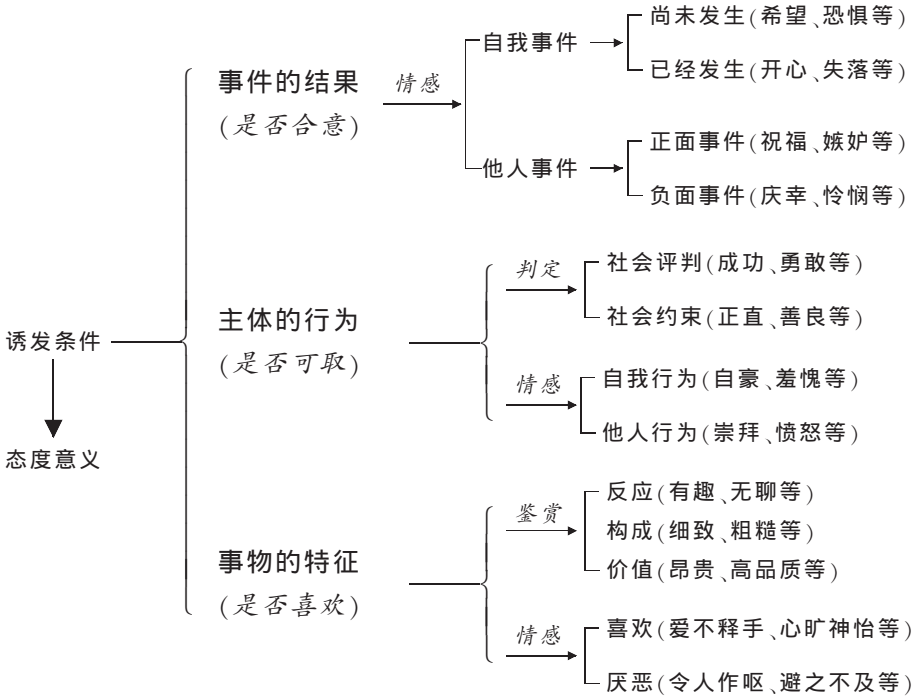


图2 基于诱发条件的态度意义系统

与 Martin & White(2005)的评价系统相比,该框架有如下几个优势。首先,该框架对于情感的分类是基于主流的认知心理学理论,而非对语言现象的总结归纳。基于不同诱发条件的态度框架为其分类提供了认知理据。其次,该框架将情感、判定、鉴赏纳入统一而清晰的框架内,而且更加明确了三者之间的关系。Martin & White(2005)将判定与鉴赏看作“体制化的”(institutionalized)情感,并不能说明它们之间的语义关系;在该框架内,三者是由不同的条件诱发的态度参量,判定与是非型情感都由主体行为引发,而鉴赏与好恶型情感都由事物特征引发。第三,由于诱发条件是多种多样的,因此引入这一概念为探讨其多模态建构提供了理论支持。下一节中,我们将探讨诱发条件与态度表达的多模态表征。

4. 态度意义的多模态建构: 诱发条件与行为表达

4.1 诱发条件的多模态建构

如第 2 节所讲, 我们可以根据诱发条件的性质推断主体的态度。因此, 在日常会话或电影等复杂语篇中, 诱发条件可以单独表征态度意义。我们首先区分诱发条件是否被表征。如果未被表征(也就是说我们不知道态度的起因), 则态度意义完全由行为表达实现。如果被表征, 主体的态度可能由自己的行为或他所感知的外界事物诱发。就主体行为而言, 我们的所做所言可能诱发对自己行为的态度, 如自豪、愧疚等; 主体的行为可以由图像直接表征(如在电影、录像中), 也可以由话语陈述。就主体感知而言, 诱发条件可以通过听觉、视觉和触觉影响我们的认知机制, 从而产生态度; 在媒体表征上, 视觉诱因由图像或书面语言构建(如我们因看到猛兽而恐惧, 看到虐待儿童的新闻而气愤等), 听觉诱因由声音(主要是话语)构建(如我们听到好消息而高兴, 听到见义勇为的事迹而赞赏等), 触觉诱因也主要由图像构建(例如, 在电影中某角色因碰到某东西而惊恐、兴奋等)。这样, 我们就建立了表征诱发条件的多模态框架, 如图 3 所示。

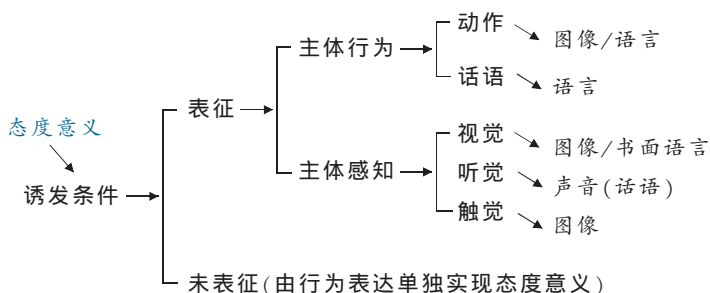


图 3 态度诱发条件的多模态表征³

由于这些诱发条件本身就能建构态度意义, 所以该框架也系统阐释了表征态度意义的多模态资源。表 2 例示了诱发条件的视觉、触觉与听觉得建构。在第一行图像中, 右侧人物看到左侧恐怖的骷髅(视觉), 从而引发恐惧情感; 在第二行图像中, 女主角亲吻了男主角(触觉), 诱发男主角的高兴情感; 在第三行图像中, 右侧人物听到左侧人物的话语(听觉), 引发其惊讶情感。

4.2 态度表达多模态建构

态度的表达方式可能包含语言、声音特征以及表情、手势等肢体语言。在电影、广告等多模态语篇中, 这些资源都可以被用于构建态度意义。在图 4 的理论框架中, 我们将表达态度的语言资源分为描述性(descriptive)和示意性(signal)两

³ 在系统网络中, 斜箭头表示“实现”关系。例如, 在图 3 中态度意义由诱发条件实现。

种（类似分类见 Kovecses 2000）。描述性语言分为显性描述和隐性描述。与 Martin & White (2005) 的“铭刻”与“引发”不同,在该框架中,如果语言描述的是态度阶段(即直接用态度词汇表示内在情感),则为显性构建;如果描述的是诱因阶段(如“他找到工作了”)或反应阶段(如“他一整天都合不拢嘴”),则为隐性构建。示意性语言主要包括感叹性词汇(expletives, 如表示惊讶的“啊?”,表示赞赏的“wow”等)。这些词汇本身不包含态度意义(即无态度外延),属于态度的条件反射行为。这种基于态度认知结构的分类比基于语言特征的分类更加明确,易于在语篇分析中使用。

表 2 态度的视觉、触觉与听觉诱发条件

	诱发条件	态度表达
视觉诱发条件		
触觉诱发条件		
听觉诱发条件	 话语：“亚利桑餐厅聘我为大厨了！”	 话语：“天哪！”

该框架中另一重要资源是声音特征,包括音量、音高和语速。心理学认为这三个特征是表达情感强度的重要方式(Pakosz 1983; Banse & Scherer 1996),例如,人在兴奋或者愤怒时会提高音量、音高与语速。在多模态研究中,研究者可以使用 Praat 等软件实现对声音特征的准确描述,并结合相关心理学理论阐释其态度意义。第三类态度资源是肢体语言。在日常生活中,我们经常通过表情、手势、

姿势、动作等表达情感和对别人、对事物的态度。早在 1872 年,达尔文就提出了肢体语言与态度之间的对应关系。就面部表情而言,心理学家已经提出表情特征与开心、惊讶、愤怒等基本情感的对应关系(如 Izard 1971; Ekman & Friesen 1975);就手势而言,Kendon(2004)、McNeil(2005)等也已经提出详尽的分析框架。Feng & O'Halloran(2012)从符号学的角度提出了阐释表情、姿势、动作中态度意义的理论框架,本文不再详述。需要强调的是,声音与肢体语言没有类似语言的语法系统,但它们建构态度意义的特征是有规律可循的。多模态研究者需要对这些资源进行详细的注解(如使用 Praat, ELAN 等),从而考察语言、声音特征、肢体语言在态度建构中的共同作用。接下来,我们将详细分析该框架在分析多模态语篇中态度意义中的应用。

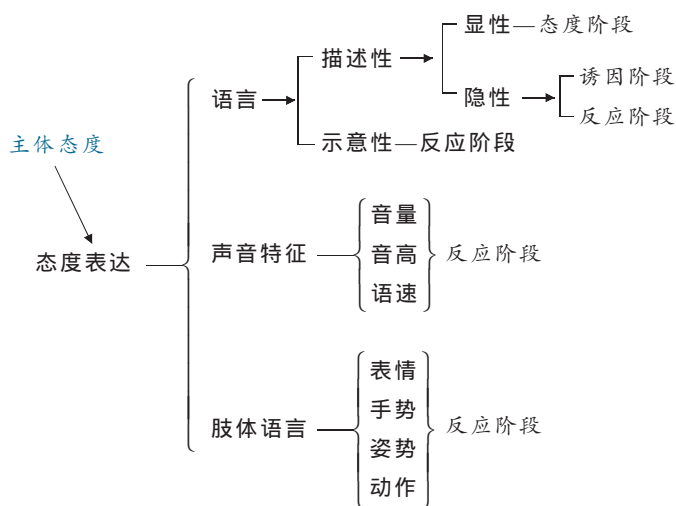


图 4 态度意义的行为反应体系

5. 多模态话语实例分析

以上我们全面阐释了基于认知心理学理论的评价系统与评价意义的多模态建构。本节将通过两个实例验证该理论模型在多模态话语分析中的可操作性与阐释力。我们首先用传统的图文转写方法分析一则电视广告中的评价意义建构,然后介绍如何应用本文所建立的系统网络通过多模态转录软件分析更加复杂的电影语篇。

表 3 中高露洁牙膏广告讲述的是一个女美容师的经历。在第一行中,图像与话语均表达负面评价,评价对象包括牙齿(负面鉴赏),美容心得(负面鉴赏)与顾客(负面情感)。该负面评价是由诱发条件与态度表达共同建构的。“牙齿黄黄的”

表3 高露洁牙膏广告片段评价意义分析(“+”表示正面态度,“-”表示负面态度)

视频图像	广告话语	评价意义	诱发条件	态度表达
1. 	牙齿黄黄的	鉴赏: - 构成	视觉	语言: 隐性
	美容心得再好,都没说服力	鉴赏: - 价值	视觉	语言: 显性
	那次顾客发现了,左讲右讲她都没兴趣 [表情: 失望]。	情感: - 合意	视觉	语言: 显性 表情
2. 	新高露洁美白防蛀牙膏	鉴赏: + 价值	听觉	语言: 显性
	[表情: 微笑]	情感: + 合意	视觉	表情
3. 	含珍珠盐白因子和氟钙,	鉴赏: + 构成	听觉	语言: 隐性
	它帮助去除牙渍,有效防蛀	鉴赏: + 价值	听觉	语言: 显性
4. 	美白,又能坚固牙齿	鉴赏: + 价值	触觉 (敲打)	语言: 显性
	[表情: 微笑]	情感: + 合意	视觉	表情

为负面评价的诱发条件,很显然,牙齿的颜色需要通过视觉图像表征;同时,该话语也为态度表达,但由于只是对牙齿颜色事实的陈述,因此是隐性评价。“没说说服力”的诱发条件为顾客的反应,也是通过美容师的视觉观察发现;并且该话语也通过态度词汇直接表达对美容心得的负面评价。“她都没兴趣”的诱发条件是美容师的牙齿颜色,为视觉建构;而顾客的态度是由美容师话语和顾客的表情两种符号资源共同建构的。按照同样的模式,我们很容易分析其他三行的图像与话语内容,如表3所示。其中,对产品构成和效果的话语描述诱发观众的正面鉴赏(听觉),而美容师的笑容诱发观众的正面情感(视觉)。分析发现,该广告首先建构一

个“问题”场景,通过视听资源诱发多重负面态度,然后引入产品作为“解决办法”,并通过对产品构成和效果的“客观”描述和主人公的正面情感诱发观众的正面鉴赏和情感,从而实现劝说效果。

在更加复杂的电影语篇中,我们很难用手动转写方式进行分析,需要借助多模态转写软件(如 ELAN,见冯德正 2010)。下面我们简单说明如何使用软件对电影语篇进行动态转写并对态度意义进行注解。我们使用的是新加坡国立大学多模态分析实验室 Kay O'Halloran 教授及其团队开发的 MMAV 软件。MMAV 的动态转录与缩放功能可以对转录图像进行高达 1024 倍放大与 100 倍缩小,实现了转录单位的灵活性。如图 5 所示,A 为视频区,B 为话语区,C 为系统选择区,D 为标注区。

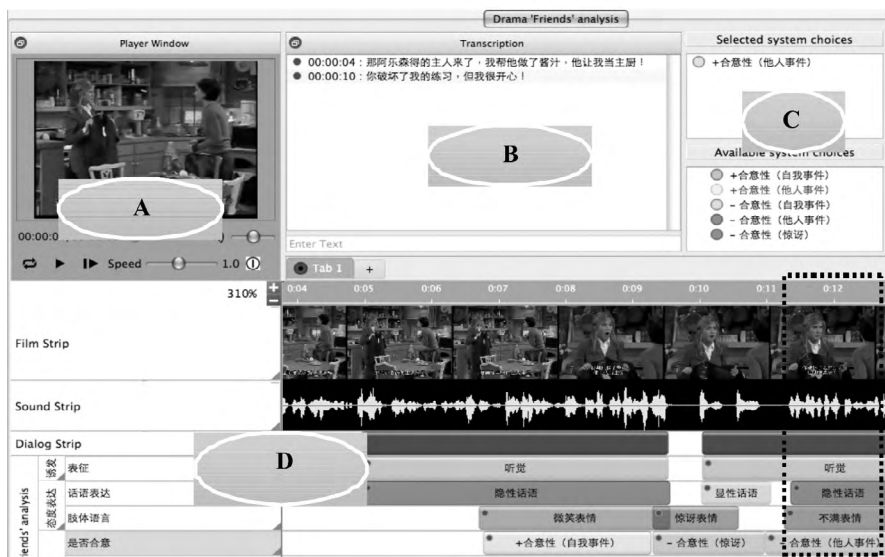


图 5 软件转写与态度意义分析(MMAV 界面)

就评价分析而言,我们首先将本文所建立的态度意义(图 2)、诱发条件(图 3)、态度表达(图 4)三个框架导入系统资源库,这些系统在 C 区形成选项并在 D 区占据不同行,如图 5 所示。因此,在标注区,视频图像、声音特征、诱发条件、态度表达等各占一行,真正实现了对态度意义的多模态分析。例如在黑色虚线框区域,话语为“你破坏了我的练习”(B 区),这是该人物不满态度的诱发条件(由另一人物的话语引发),因此是隐性建构,同时我们可以看到她的面部表情及声音特征(D 区图像与黄色波形图)。该软件可以实现对多模态语篇中态度意义及其它

意义的动态注解,所做标注可以导入到 Excel 中进行量化分析。因此,我们所建立的评价意义系统可以借助软件对复杂多模态语篇进行详细标注,将评价研究扩展至多模态语篇,同时为多模态语料库建设提供评价系统这一重要视角。

6. 结语

近年来,以系统功能语言学为基础的多模态研究迅速发展为语篇分析的热点。然而,作为功能语言学的重要理论框架,评价理论尚未被系统应用于多模态语篇分析;更重要的是,作为语言学理论,评价理论的一些框架无法阐释复杂的多模态资源。因此,我们需要超越语言文本,探讨多模态语篇中评价意义的建构。本研究结合认知评价理论和系统功能符号学方法,提出了建构态度意义的诱发条件与行为表达的理论框架。该框架一方面将情感、判定和鉴赏纳入以诱发条件为认知理据的语义系统,并清晰阐释了他们之间的关系;另一方面为系统阐释态度意义的多模态建构提供了元语言工具。同时,我们通过实例分析说明了该框架在传统转写和软件转写条件下的应用。

态度意义是所有多模态语篇的基本组成部分,声音、肢体语言等多模态符号也是建构评价意义的基本资源。因此,突破语言学理论,建立跨学科的多模态态度系统对多模态研究与评价研究都具有重要意义。展望未来发展方向,多模态评价理论体系将进一步完善,并更系统的应用于复杂多模态语篇分析。

参考文献

- Banse, R. & K. R. Scherer. 1996. Acoustic profiles in vocal emotion expression [J]. *Journal of Personality and Social Psychology* 70(3): 614-636.
- Bednarek, M. 2006. *Evaluation in Media Discourse* [M]. London: Continuum.
- Eggins, S. & D. Slade. 1997. *Analyzing Casual Conversation* [M]. London: Cassell.
- Ekman, P. & W. V. Friesen. 1975. *Unmasking the Face* [M]. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Feng, D. Z. & K. L. O'Halloran. 2012. Representing emotion in visual images: A social semiotic approach [J]. *Journal of Pragmatics* 44: 2067-2084.
- Feng, D. Z. & K. L. O'Halloran. 2013. The multimodal representation of emotion in film: Integrating cognitive and semiotic approaches [J]. *Semiotica* 197: 101-122.
- Frijda, N. 1986. *The Emotions* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hood, S. E. 2004. *Appraising Research: Taking a Stance in Academic Writing* [D]. Unpublished PhD thesis, University of Technology, Sydney.
- Hunston, S. & G. Thompson. 2000. *Evaluation in Text* [M]. Oxford: Oxford University Press.
- Izard, C. E. 1971. *The Face of Emotion* [M]. New York: Appleton Century Crofts.
- Kendon, A. 2004. *Gesture: Visible Action as Utterance* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.

- Kövecses, Z. 2000. *Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feeling* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lazarus, R. S. 1991. *Emotion and Adaptation* [M]. New York: Oxford University Press.
- Lemke, J. L. 1998. Resources for attitudinal meaning [J]. *Functions of Language* 5(1): 33-56.
- Macken-Horarik, M. 2004. Interacting with the multimodal text: Reflections on image and verbiage in art express [J]. *Visual Communication* 3(1): 5-26.
- Martin, J. R. & P. P. R. White. 2005. *The Language of Evaluation* [M]. New York: Palgrave Macmillan.
- McNeill, D. 2005. *Gesture and Thought* [M]. Chicago: University of Chicago Press.
- Ortony, A., G. L. Clore & A. Collins. 1988. *The Cognitive Structure of Emotions* [M]. New York: Cambridge University Press.
- Pakosz, M. 1983. Attitudinal judgments in intonation: Some evidence for a theory [J]. *Journal of Psycholinguistic Research* 12: 311-326.
- White, P. R. R. 1998. *Telling Media Tales: The News Story as Rhetoric* [D]. Unpublished PhD thesis, University of Sydney.
- 董敏、冯德正, 2013, 叙事结构的评价韵律与多模态叙事的交际功能[J]。外语学刊(4): 33-38。
- 冯德正, 2010, 数字技术与多模态语篇分析[J]。北京科技大学学报(4): 12-17。
- 冯德正, 2012, 电影中的评价: 社会符号学视角[D]。博士论文, 新加坡国立大学。
- 李战子, 2004, 评价理论: 在话语分析中的应用和问题[J]。外语研究(5): 1-6。
- 王振华, 2001, 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展[J]。外国语(6): 13-20。
- 王振华, 2006, “自首”的系统功能语言学视角[J]。现代外语(1): 1-9。
- 王振华, 2012, 评价理论研究在中国[A]。黄国文、辛志英(编), 系统功能语言学研究现状和发展趋势[C]。北京: 外语教学与研究出版社, 210-238。
- 徐玉臣, 2013, 中国评价理论研究的回顾与展望[J]。外语教学(3): 11-15。
- 袁传有, 2008, 警察讯问语言的人际意义——评价理论之“介入系统”视角[J]。现代外语(2): 141-149。
- 张大群, 2011, 《评估研究——学术写作中的评价》述评[J]。现代外语(4): 233-235。
- 张德禄、刘世铸, 2006, 形式与意义的范畴化[J]。外语教学与研究(6): 432-427。

收稿日期: 2013-12-20; 作者修改稿, 2014-02-13; 本刊修订, 2014-09-05

通讯地址: 香港九龙红磡 香港理工大学英文系 FG328 室

<dezhenfeng@gmail.com/will.feng@polyu.edu.hk> (冯)

Abstracts of Articles in This Issue

The multimodal construction of attitudinal meaning: An analytical model based on cognitive appraisal theory, p.585. FENG Dezheng (The Hong Kong Polytechnic University), QI Yujie (The University of Hong Kong)

In multimodal discourses such as images and films, vocal features, facial expressions and gestures are all important resources for constructing appraisal meaning. Therefore, this study develops an interdisciplinary framework to systematically explain the multimodal construction of attitudinal meaning. Combining cognitive appraisal theory and systemic functional semiotics, we divide attitudinal meaning into eliciting condition, inner feeling and attitude expression, and develop system networks to map out the multimodal construction at each stage. This study extends appraisal theory to multimodal discourses and explores the complementarity of cognitive psychology and semiotics in terms of theoretical construction.

Key words: appraisal theory; attitudinal meaning; multimodal construction; cognitive appraisal theory; systemic functional semiotics

Cognitive mechanism of loaned words from the CCxG perspective, p.597. LIU Yumei (Sichuan International Studies University)

Loaned words are significant components of the Chinese lexicon system, which demonstrate the cognitive traces and results of cross-cultural communication. Through theoretical speculation and case study from the perspective of Cognitive Construction Grammar (CCxG), this paper proposes that new loaned words in Chinese are produced by first extracting as cognitive reference points constructional information from words in the source language and then creating new words which inherit potential attributes from the construction knowledge of the source and target languages. Therefore, the attributes of such loaned words are determined by both the variation of the cognitive reference points and the coercive-inheritive power of both languages.

Key words: loaned words; Cognitive Construction Grammar; cognitive mechanism

On the formation and argument realization of the resultative construction in the Cognitive Grammar framework, p.608. DONG Chengru (Suzhou University)

As an independent structure, the resultative construction expresses both the transfer of energy from the agent to the theme and the latter's change of state effected by this energy transfer. The construction is either agent-oriented or theme-oriented in light of the encoding strategies involved. The agent-oriented resultative construction profiles the implied theme and result of unergative verbs and the implied result of transitive verbs at a detailed level, and thus accommodates both verb types. The theme-oriented resultative construction profiles the implied result of unaccusative verbs, and thereby renders its arguments saturated. The reason why verbs in the resultative construction accept extra arguments is that these verbs proper possess the implied arguments needed.

Key words: resultative construction; argument; profiling

A socio-cognitive model for interpersonal meaning of code-switching, p.618. ZHAO Li (Ningbo University)

The present paper examines code-switching (CS) from a socio-cognitive perspective. It argues that the interpersonal meaning of CS is dynamically constructed through the interaction of structure, cognition and context. The assumption is that the embedded language-matrix language distinction in CS is a linguistic realization of the general figure-ground organization. By integrating the structural, cognitive, and social elements involved in CS, the study proposes a socio-cognitive model of CS's interpersonal meaning. The model comprises a hypothesis of interpersonal meaning construction, three stages (activation, attention and selection) and three principles (the indexicality principle of code, the hierarchy principle of code schema activation, and the iconicity principle of code choice).

Key words: code-switching; socio-cognitive; interpersonal meaning; construction